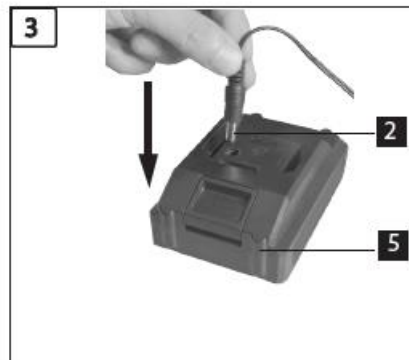
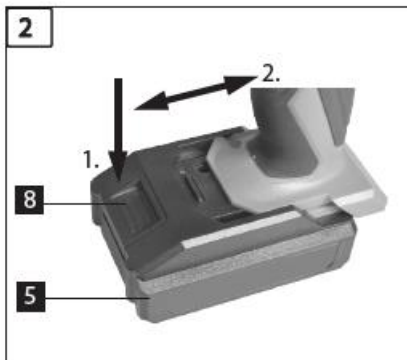
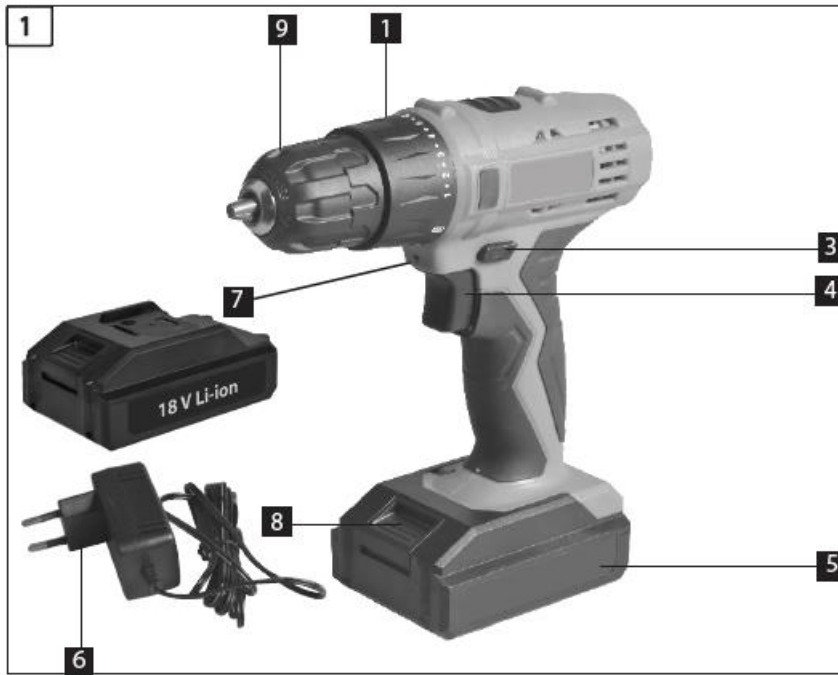


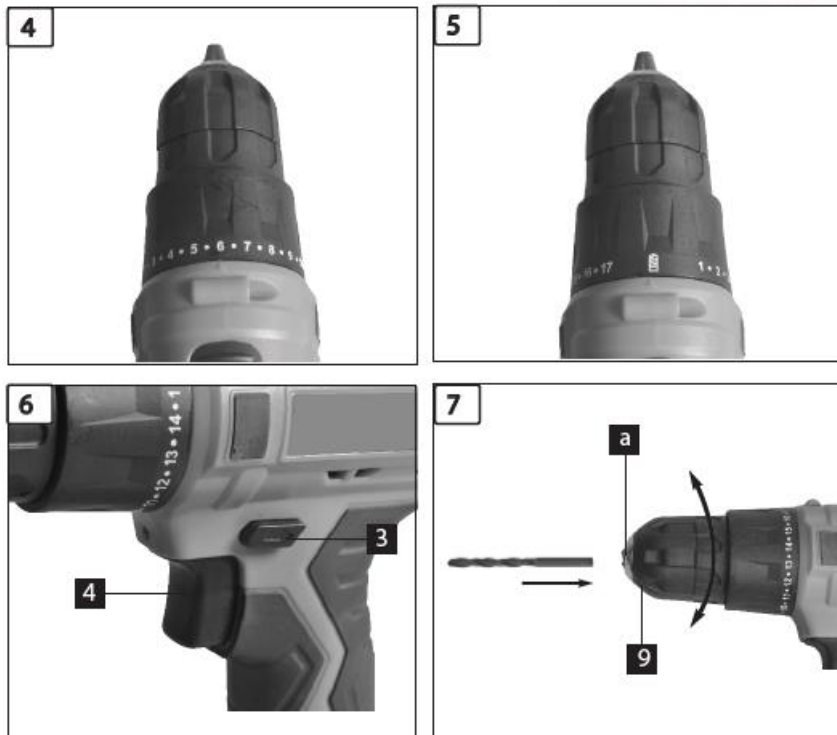


- D** Originalbetriebsanleitung  
Akku-Bohrschrauber
- GB** Translation of the original instructions  
Cordless Drill
- PL** Tłumaczenie instrukcji oryginalnej  
Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa
- GR** Μετάφραση του πρωτοτύπου των  
οδηγιών χρήσης  
Δραπανοκατσάβιδο μπαταρίας

- FIN** Alkuperäisten ohjeiden käänös  
Langaton porakone
- SE** Översättning av originalanvisningarna  
Sladdlös bormaskin
- EE** Originaalkasutusjuhendi tõlge  
Juhtmeta puur

## Překlad originálních instrukcí Akumulační vrtačka AKN 18-2 Li



















<p><b>1. Proper usage</b></p> <p>The machine is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood, metal, ceramic and plastic.</p>	<p><b>1. Použití</b></p> <p>Zařízení je určeno pro utahování a povolování šroubů a zároveň pro vrtání do dřeva, kovů, keramiky a plastů.</p>
<p><b>2. Safety instructions and warnings</b></p> <p><b>The equipment complies with the safety regulations required for electrical equipment.</b></p> <p><b>Read through the instructions for use before starting up the equipment.</b></p> <p><b>Improper use can lead to personal injury and property damage. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment.</b></p> <p><b>Keep the instructions for use in safe custody.</b></p> <p>Children and youths are not permitted to operate the equipment.</p>	<p><b>2. Bezpečnostní pokyny a upozornění</b></p> <p>Zařízení spadá pod bezpečnostní nařízení všeobecného užívání elektrických přístrojů.</p> <p>Před užíváním si pozorně přečtěte návod k použití.</p> <p>Nesprávné používání může způsobit zdravotní úraz či poškození na majetku. Osoby neseznámeny s pokyny pro užívání zařízení jej nesmí používat.</p> <p>Uchovejte instrukce pro pozdější využití.</p> <p>Dětem a mladistvým je užívání zařízení zakázáno.</p>
<p><b>3. General Power Tool Safety Warnings</b></p> <p>WARNING Read all safety warnings and all instructions.  <b>Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/ or serious injury.</b></p> <p>Save all warnings and instructions for future reference.</p> <p><b>The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.</b></p>	<p><b>3. Všeobecná bezpečnostní doporučení pro práci s elektrickými přístroji</b></p> <p><b>Upozornění! Pozorně si přečtěte veškeré bezpečnostní instrukce.</b> V případě neuposlechnutí doporučení hrozí požár, poranění elektrickým šokem a další vážná poranění.</p> <p><b>Uchovejte manuál pro budoucí využití.</b></p> <p>Pojem „elektrický spotřebič“ v manuálu znázorňuje hlavní nástroj (kabelový) nebo nástroj na baterii (bez kabelu).</p>

1) Work area safety	1) Pracovní bezpečnost
a) Keep work area clean and well lit. <b>Cluttered</b> or dark areas invite accidents.	a) Udržujte čisté pracovní prostředí. Přehněné a znečištěné prostředí zvyšuje riziko nehod.
b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of <b>flammable liquids, gases or dust</b> . Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.	b) S elektrickým nářadím nepracujte v potenciálně výbušné atmosféře, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach či výpary zapálit a zapříčinit požár.
c) <b>Keep children and bystanders away while operating a power tool</b> . Distractions can cause you to lose control.	c) Elektrické zařízení nepoužívejte v přítomnosti dětí či dalších osob. Rozptylování při práci druhou stranou může zapříčinit ztrátu kontroly nad přístrojem.
2) Electrical safety	2) Elektrická bezpečnost
a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.	a) Připojná zástrčka elektrického přístroje musí pasovat do zásuvky. Je zakázáno provádět jakékoli změny přípojných zásuvek. Nepoužívejte zásuvkové adaptéry spolu s uzemněnými elektrickými zařízeními. Nezměněné přípojnky zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko rány elektrickým proudem.
b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, <b>ranges and refrigerators</b> . There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.	b) Omezte kontakt s uzemněnými povrchy, jako jsou roury, topení, kamna a lednice. Vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem, pokud je Vaše tělo uzemněno.
c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.	c) Udržujte elektrická zařízení mimo dosah deště a vlhkosti. Proniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko rány elektrickým proudem.
d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. <b>Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts</b> . Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.	d) Nepoužívejte kabel k jiným účelům jako např. k nošení nebo zavěšování elektrického zařízení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko rány elektrickým proudem.
e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.	e) Pokud s elektrickým zařízením pracujete venku, použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou určeny i pro venkovní prostředí. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro použití ve venkovním prostředí snižuje riziko rány elektrickým proudem.
f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.	f) Pokud nelze zabránit použití elektrického zařízení ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chyběnému proudu. Použití ochranného vypínače snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
3) Personal safety	3) Bezpečnost osob
a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.	a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a s elektrickým zařízením pracujte s rozumem. Nepoužívejte elektrické zařízení, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Jediný moment nepozornosti při použití elektrického zařízení může vést k vážným zraněním.
b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. <b>Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.</b>	b) Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. Použití osobního ochranného vybavení podle druhu a použití elektrického zařízení jako respirátoru,

	neklouzavé bezpečnostní obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, snižuje riziko vzniku zranění.
c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery <b>pack, picking up or carrying the tool.</b> Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.	<b>c) Zabraňte náhodnému spuštění. Dříve než připojíte přístroj k síti elektrického proudu,</b> pohnete jím nebo jej přemístíte, ujistěte se, že je elektrické zařízení vypnuté. Pokud máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo přístroj připojíte do zásuvky zapnutý, může dojít ke zraněním.
d) Remove any adjusting key or wrench before <b>turning the power tool on.</b> A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.	<b>d) Než zapnete elektrické zařízení, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.</b> Náradí nebo klíč, které se nachází v blízkosti otáčející se části přístroje, mohou způsobit zranění.
e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. <b>This enables better control of the power tool in unexpected situations.</b>	<b>e) Zamezte vzniku nepřírozené polohy těla.</b> Postarejte se o svůj jistý postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tímto chováním můžete přístroj lépe kontrolovat v nečekaných situacích.
f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. <b>Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.</b> Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.	<b>f) Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.</b> Volnější oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zamotat do pohyblivých částí.
g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, <b>ensure these are connected and properly used.</b> Use of dust collection can reduce dust-related hazards.	<b>g) Pokud mohou být nainstalována zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.</b> Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
4) Power tool use and care	<b>4) Použití a údržba elektrického zařízení</b>
a) Do not force the power tool. Use the correct <b>power tool for your application.</b> The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.	<b>a) Nepřetěžujte přístroj. Používejte pro svou práci pouze elektrické zařízení k tomu určené.</b> S odpovídajícím elektrickým zařízením se pracuje lépe a bezpečněji v uvedené výkonnostní oblasti.
b) Do not use the power tool if the switch <b>does not turn it on and off.</b> Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.	<b>b) Nepoužívejte elektrické zařízení s poškozeným spínačem.</b> Elektrické zařízení, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
<b>c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.</b> Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.	<b>c) Než začnete s nastavováním přístroje, výměnou náhradních dílů nebo jej odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.</b> Tato opatření zabraňují neúmyslnému spuštění elektrického zařízení.
d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions <b>to operate the power tool.</b> Power tools are dangerous in the hands of untrained users.	<b>d) Nepoužitá elektrická zařízení uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto bezpečnostní pokyny.</b> Elektrická zařízení jsou nebezpečná, pokud jsou používána nezkušenými osobami.
e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. <b>If damaged, have the power tool repaired before use.</b> Many accidents are caused by poorly maintained power tools.	<b>e) Starejte se o elektrická zařízení s péčí. Kontrolujte, zda pohyblivé části fungují bez závady a nejsou zaseknuté a jestli části nejsou zlomené nebo poškozené natolik, aby byla omezena funkčnost elektrického zařízení. Před použitím přístroje nechte opravit poškozené části.</b>

	Mnoho nehod je zapříčiněno špatně udržovaným elektrickým zařízením.
f) Keep cutting tools sharp and clean. <b>Properly</b> maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.	<b>f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.</b> Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se zasekávají méně a pracuje se s nimi snáze.
g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, <b>taking into account the working conditions and the work to be performed.</b> Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.	<b>g) Používejte elektrické zařízení, příslušenství, zaváděcí nástroje atd. podle těchto pokynů. Zohledněte přítomnost pracovních podmínek a vykonávanou činnost.</b> Použití elektrických zařízení k jiným, než předpokládaným účelům může vést k nebezpečným situacím.
5) Battery tool use and care	<b>5) Používání a manipulace s akumulátorem</b>
a) Recharge only with the charger specified <b>by the manufacturer.</b> A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.	<b>a) Nabíjejte baterii pouze v nabíječkách doporučené výrobcem, které jsou pro konkrétní typ baterie je vhodné.</b> Při použití nesprávné nabíječky může dojít ke vznícení.
b) Use power tools only with specifically designated battery packs. <b>Use of any other</b> battery packs may create a risk of injury and fire.	<b>b) Používejte pouze baterie kompatibilní s tímto elektrickým zařízením.</b> Při použití nesprávného modelu může dojít k poranění či ke vznícení baterie.
c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that <b>can make a connection from one terminal to another.</b> Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.	<b>c) Nepoužívanou baterii držte v bezpečné vzdálenosti od sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou sloužit jako vodiče.</b> Zkrat způsobený při kontaktu může zapříčinit popálení či požár.
d) Under abusive conditions, liquid may be <b>ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.</b> Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.	<b>d) Při poškození může z baterie vytékat kapalina. V této situaci se vyvarujte jejímu kontaktu. V případě náhodného kontaktu opláchněte vodou. Pokud se vám tekutina dostane do očí, vyhledejte odbornou lékařskou pomoc.</b> Tekutina může způsobit podráždění kůže či její popálení.
6) Service	<b>6) Servis</b>
a) Have your power tool serviced by a qualified <b>repair person using only identical replacement parts.</b> This will ensure that the safety of the power tool is maintained.	<b>a) Nechte své elektrické zařízení opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a pouze s použitím originálních náhradních dílů.</b> Tím bude zaručena bezpečnost elektrického zařízení.
<b>4. Special safety instructions</b>	<b>4. Mimořádné bezpečnostní pokyny</b>
• Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring. <b>Cutting accessory and fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live"</b> and could give the operator an electric shock.	• Při práci se zařízením držte pouze za určené odizolované plochy. Při řezání či vrtání by mohlo dojít ke kontaktu se skrytým elektrickým vedením. Kontakt by mohl vyvolat zkrat a způsobit uživateli elektrický šok.
• Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. <b>Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion.</b> Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.	• Používejte vhodné detektory pro určení skrytých kabelů elektrického vedení, rozvodů plynu atd., či požádejte o kontrolu prostorů u specializovaného odborníka. Kontakt s el. vedením by způsobil požár či el. šok. Poškození rozvodů plynu by mohlo vést k explozi. Proříznutí vodovodu by mohlo vést k poškození majetku či elektrickému šoku.
• Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for	• Okamžitě vypněte zařízení, pokud při práci narazíte na překážku a zaseknete se. Očekávejte zpětný ráz.

<p>high reaction torque that can cause kickback.</p> <p><b>The tool insert jams when:</b>  — the power tool is subject to overload or  — it becomes wedged in the workpiece.</p>	<p>Zařízení se zasekne pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- je zařízení přetíženo</li> <li>- se stane zaklínovaným v obrobku.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hold the machine with a firm grip. <b>High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Zařízení pevně držte.</b> Zvýšení kroutivého momentu může chvilkově nastat při vrtání a šroubování.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Secure the workpiece. <b>A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Upevněte obrobek.</b> Obrobek s upínacím zařízením nebo ve svěráku je mnohem stabilnější než při držení v ruce.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keep your workplace clean. Blends of materials are particularly dangerous. <b>Dust from light alloys can burn or explode.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Udržujte pracovní prostor v čistotě. Prašné materiály jsou obzvláště nebezpečné.</b> Prach se může zažehnout či explodovat.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. <b>The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Vždy vyčkejte do úplného zastavení přístroje, než jej odložíte.</b> Zařízení vám může odskočit a vymknout se tak kontrole.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not open the battery. Danger of shortcircuiting. <b>Protect the battery against heat, e. g., also against continuous sun irradiation and fire.</b> There is danger of explosion.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Neotevírejte baterii. Riziko vytečení.</b> Ochraňte baterii před teplem a také před přímým sluncem či otevřeným ohněm. Riziko exploze.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. <b>Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>V případě poškození baterie mohou unikat výpary.</b> Vyjděte na čerstvý vzduch a při komplikacích vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou podráždit dýchací ústrojí.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• When the battery is defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components. <b>Check any parts concerned.</b> Clean such parts or replace them, if required.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>V případě poškození baterie může vytéct tekutina a dostat se do kontaktu s přilehlými komponenty.</b> Zkontrolujte všechny části a případně je očistěte či otřete, pokud bude potřeba.</li> </ul>
<p><b>5. Description of symbols</b></p>	<p><b>5. Vysvětlivky</b></p>
<p><b>Pay attention to all the signs and symbols shown in these instructions and on your tool.</b></p> <p>Make a note of these signs and symbols. If you interpret the signs and symbols correctly, your work with the machine will be safer and better.</p>	<p>Věnujte pozornost znakům a symbolům uvedeným v manuálu a na zařízení.</p> <p>Správné pochopení symbolů zaručí bezpečnost a plynulost práce se zařízením.</p>

<p> <b>Important.</b></p> <p> Read the instructions for use before starting the machine.</p> <p> Wear safety goggles.</p> <p> Wear ear protection.</p> <p> Wear good quality, strong gloves.</p> <p> Always use breathing apparatus when machining materials which generate dust.</p> <p> End of life machines contain valuable materials and therefore they should not be placed in household waste. We would ask you to play your part in protecting resources and help protect the environment by returning this machine to a return point (if one is available) when it reaches the end of its life.</p>	<p> <b>DŮLEŽITÉ.</b></p> <p> Před použitím si přečtěte návod k použití.</p> <p> Noste ochranu očí.</p> <p> Noste ochranu sluchu.</p> <p> Noste ochranné rukavice.</p> <p> Noste ochranu dýchacího ústrojí při práci se zařízeními.</p> <p> Součásti zařízení jsou zhotoveny ze speciálních materiálů, proto jej nelze po skončení životnosti vyhodit do komunálního odpadu. Prosíme při likvidaci zařízení brát ohledů na životní prostředí a šetrně zajistit likvidaci výrobku.</p>
<p><b>6. Layout</b></p>	<p><b>6. Popis</b></p>
<p><b>1. Torque selector</b>  <b>2. DC-Connector</b>  <b>3. Changeover switch</b>  <b>4. ON/OFF switch</b>  <b>5. Battery pack</b>  <b>6. Battery charger</b>  <b>7. LED lamp</b>  <b>8. Pushlock button</b>  9. Quick-change drill chuck</p>	<p>1. Volič točivého momentu  2. DC konektor  3. Přepínač  4. Vypínač ON / OFF  5. Baterie  6. Nabíječka baterií  7. LED lampa  8. Tlačítko zámku  9. Pouzdro</p>
<p><b>7. Before starting the equipment</b></p>	<p><b>7. Před použitím</b></p>
<p>Be sure to read the following information before you use your cordless screwdriver for the first time:</p>	<p>Ujistěte se, že jste si před prvním použitím vrtačky přečetli následující informace:</p>
<p><b>1. Charge the battery pack with the charger supplied. An empty battery pack requires a charging period of approximately 3-5 hours.</b></p> <p><b>2. Only ever use sharp drill bits and screwdriver bits which are suitable for the purpose and in faultless condition.</b></p> <p><b>3. Always check for concealed electric cables and gas and water pipes when drilling and screwing in walls.</b></p>	<p>1. Nabijte dodané baterie za pomoci nabíjecího adaptéru dodaného dodavatelem. Doba nabíjení prázdných baterií je přibližně 3 – 5 hodin.</p> <p>2. Používejte pouze vrtáky a nástavce kompatibilní se zařízením a pouze v použitelném stavu.</p> <p>3. Před vrtáním do zdi zkontrolujte přítomnost elektrických kabelů, plynovodů a vodovodních trubek a vyhněte se jim.</p>
<p><b>8. Operation</b></p>	<p><b>8. Použití</b></p>
<p>8.1 Charging the battery pack (Fig. 2/3)</p> <p><b>1. Remove the battery pack (5) from the handle, pressing the pushlock buttons (8) downwards to do so.</b></p>	<p>8.1 Nabíjení (Obr. 2/3)</p> <p>1. Vyjměte baterii (5) z madla a zároveň držte tlačítko zámku (8) směrem dolů.</p>



<p><b>2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Plug the mains plug of the charger (6) into the mains socket outlet.</b></p>	<p>2. Zkontrolujte, zda se hodnota napětí v síti shoduje s hodnotou napětí uvedené na informačním štítku baterie. Zapojte zástrčku (6) do zásuvky.</p>
<p><b>3. Push the DC-Connector into the battery pack. The flashing red LED will come on to indicate that the battery pack is being charged. When the charging process is finished, the red LED will extinguish and green LED will be permanently lit. The time it takes to fully recharge an empty battery is approximately 3-5 hours.</b></p>	<p>3. Strčte DC – Konektor do baterie. Červeně rozsvícená LED dioda značí napájení baterie. Po dokončení nabíjení se červená LED dioda změní na zelenou, což značí plné dobití baterie. Přibližná doba nabíjení prázdné baterie se odhaduje mezi 3–5 hodinami.</p>
<p>4. The temperature of the battery pack may rise slightly during the charging operation. This is normal. If the green LED extinguishes during charging, the temperature is either above or below the perfect charging temperature. In this case, pull the plug of the charger and charge the battery in an environment in which the temperature is either warmer or colder.</p>	<p>4. Při nabíjení se baterie zahřívá, což je běžné. Pokud se v procesu nabíjení zelená dioda zhasne, poukazuje na nesprávnou teplotu prostředí, která může být příliš vysoká či nízká. V tomto případě adaptér odpojte a přeneste do prostředí s vhodnou okolní teplotou.</p>
<p><b>If the battery pack fails to become charged, please check</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• whether there is voltage at the socket-outlet</li> <li>• whether there is proper contact at the charging contacts on the charger.</li> </ul>	<p>Pokud se baterie nenabije, zkontrolujte</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• jestli adaptérem putuje napětí</li> <li>• jestli je funkční kontakt mezi adaptérem, baterií a zásuvkou.</li> </ul>
<p><b>If the battery still fails to become charged, please return</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the charger</li> <li>• the battery pack</li> </ul> <p>to our Customer Service Department.</p>	<p>Pokud se stále baterie nenabíjí, vraťte</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nabíječku</li> <li>• baterii</li> </ul> <p>Našemu Zákaznickému oddělení.</p>
<p><b>To ensure that the battery pack provides long service you should take care to recharge it promptly.</b></p>	<p>K zajištění dlouhé životnosti baterie je nutné se řádně starat o nabíjecí adaptér.</p>
<p>You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless screwdriver drops.</p>	<p>Vždy nabíjejte baterii, kdy se výkon vrtačky při práci sníží.</p>
<p><b>Never fully discharge the battery pack. This will cause the battery pack to develop a defect.</b></p>	<p>Nikdy kompletně nevybíjejte baterii. Tímto předejdete k snížení její životnosti.</p>
<p>8.2 Torque setting (Fig. 4 / Item 1)</p>	<p><b>8.2 Nastavení kroutícího momentu (Obr 4 / položka 1)</b></p>
<p><b>The cordless screwdriver is fitted with a mechanical torque selector.</b></p> <p><b>The torque for a specific size of screw is selected with the set-collar (1). The correct torque depends on several factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• on the type and hardness of material in question</li> <li>• on the type and length screws used</li> <li>• on the requirements needing to be met by the screwed joint.</li> </ul> <p><b>The clutch disengages with a grating sound to indicate when the set torque is reached.</b></p> <p><b>Important! The tool must be at a standstill when you set the torque with the setting ring.</b></p>	<p>Akumulační vrtačka je doplněna nastavením kroutícího momentu.</p> <p>Nastavení kroutícího momentu pro specifické vrtáky a nástavce je možné přizpůsobit kroužkem (1). Správná rychlost závisí:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· na typu a tvrdosti materiálu</li> <li>· na typu a délce vrtáku či nástavce</li> <li>· na typu nástavce pro šroubování vrtáků</li> </ul> <p>Zaseknutí spojky a klapací zvuk signalizují dovršení kroutícího momentu.</p> <p>Důležité! Zařízení musí být při nastavování kroutícího momentu v klidové pozici.</p>
<p>8.3 Drilling (Fig. 5 / Item 1)</p>	<p><b>8.3 Vrtání (Obr. 5 / položka 1)</b></p>
<p><b>For drilling purposes, move the set-collar to the last step „Drill“. In this setting the slip clutch is inactive.</b></p> <p><b>The maximum torque is available in drilling mode.</b></p>	<p>Pro vrtání nastavte kroužek na poslední pozici „Vrtání“.</p> <p>V tomto momentu je spojka neaktivní.</p> <p>V této funkci je kroutící moment na maximum.</p>
<p>8.4 Forward/Reverse switch (Fig. 6 / Item 3)</p>	<p><b>8.4 Přední / zpětný spínač (Obr. 6 / položka 3)</b></p>
<p><b>With the slide switch above the On/Off switch you can select the direction of rotation of the battery-powered drill/screwdriver and secure it against being switched on accidentally. You can choose between clockwise and anticlockwise rotation. To avoid causing damage to the gearing it is advisable to change the direction of rotation only when the tool is at a standstill. The On/ Off switch is blocked when the slide switch is in centre position.</b></p>	<p>Spínač na straně vrtačky umístěn nad tlačítkem On/Off může změnit směr vrtání/šroubování a jeho pozice uprostřed zamezují nechtěnému spuštění vrtačky. Můžete zvolit mezi směry po a proti směru hodinových ručiček. K zamezení poškození vrtací hlavy je doporučeno směry přenastavovat pouze v klidové pozici nabíječky.</p>

8.5 On/Off switch (Fig. 6 / Item 4)	<b>8.5 Zapnout/Vypnout (Obr. 6 / položka 4)</b>
Infinitely variable speed control is possible with the On/Off switch. The further you press the switch, the higher the speed of the battery-powered drill/screwdriver.	Pozicí tlačítka Zapnout/Vypnout je možno regulovat rychlost vrtání. Čím více je tlačítko stisknuto, tím rychleji je hlavice baterií poháněna.
8.6 LED lamp (Fig. 6)	<b>8.6 LED lampa (Obr. 6)</b>
<b>The LED lamp (7) can be used in poor lighting conditions to illuminate the area where you want to drill or screw. The LED lamp (7) will be lit automatically as soon as you press the ON/OFF switch (4).</b>	Led lampu (7) je možno použít při snížené viditelnosti k osvětlení pracovního prostoru při vrtání či šroubování. LED lampa (7) se při stisknutí tlačítka Zapnout/Vypnout rozsvěcuje (4).
8.7 Changing the tool (Fig. 7)	<b>8.7 Přeměna nástavce (Obr. 7)</b>
<b>Important. Set the changeover switch (3) to its centre position whenever you carry out any work (for example changing the tool, maintenance work, etc.) on the cordless screwdriver.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The cordless screwdriver is fitted with a quickaction chuck (9) with an automatic spindle stop.</b></li> <li>• <b>Open the chuck (9). The chuck opening (a) must be large enough to hold the tool (drill bit or screwdriver bit).</b></li> <li>• <b>Select the suitable tool. Push the tool as far as possible into the chuck opening (a).</b></li> <li>• <b>Tighten the chuck (9) and then check that the tool is secure.</b></li> </ul>	Důležité. Nastavte měnič tlačítka (3) do jeho původní pozice, tudíž uprostřed, vždy když se zařízením manipulujete (při přeměně nástavců, kroutícího momentu atd.). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulační vrtačka je opatřena pouzdem (9) s automatickou stopkou.</li> <li>• Otevřete pouzdro (9). Otvor (a) musí být velký natolik, aby se do něj vešel vrták (šroubovák)</li> <li>• Vyberte odpovídající nástroj. Vsuňte nástroj co nejvíce dovnitř otvoru (a).</li> <li>• Utáhněte otvor (9) a zkontrolujte, zda je nástroj v něm upevněn.</li> </ul>
8.8 Screwdriving	<b>8.8 Šroubování</b>
<b>We recommend using self-centering screws (e.g. Torx screws, recessed head screws) designed for reliable working. Be sure to use a bit that matches the screw in shape and size. Set the torque, as described elsewhere in these operating instructions, to suit the size of screw.</b>	Doporučujeme používat šroubováky přizpůsobené pro vrtačku k zaručení přesnosti práce. Používejte pouze odpovídající nástavce a vrtáky, které odpovídají velikosti a tvaru šroubu či vrutu. Nastavte kroutící moment podle instrukcí tak, aby odpovídal vaší práci se zařízením.
<b>9. Technical data</b>	<b>9. Technické specifikace</b>
<b>Voltage supply: DC 18V</b> <b>Idling speed: 0-700 rpm</b> <b>Torque settings: 17+1</b> <b>Forward and reverse rotation: yes</b> <b>Chuck: 0.8-10 mm</b> <b>Battery charging voltage: 21 V d.c.</b> <b>Battery charging current: 400 mA</b> <b>Mains voltage for charger: 100-240vAC, 50/60 Hz</b> <b>Charging time: 3-5 hour</b> <b>Weight: 1,7 kg</b> Sound and vibration <b>Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.</b> <b>L<sub>PA</sub>: sound pressure level 66.57 dB(A)</b> <b>K<sub>PA</sub>: uncertainty 3 dB(A)</b> <b>L<sub>WA</sub>: sound power level 77.57 dB(A)</b> <b>K<sub>WA</sub>: uncertainty 3 dB(A)</b>	Napájecí napětí: DC 18V Volnoběžné otáčky: 0-700 ot / min Nastavení točivého momentu: 17 + 1 Směr otáčení vpřed a vzad: ano Sklíčidlo: 0,8 - 10 mm Nabíjecí napětí baterie: 21 V d.c. Nabíjecí proud baterie: 400 mA Síťové napětí pro nabíječku: 100-240 VAC, 50/60 Hz Doba nabíjení: 3-5 hodin Hmotnost: 1,7 kg <b>Zvuk a vibrace</b> Hodnoty zvuku a vibrací byly měřeny v roce 2005 v souladu s EN 60745. L <sub>PA</sub> : hladina akustického tlaku 66,57 dB (A) K <sub>PA</sub> : odchylka 3 dB (A) L <sub>WA</sub> : hladina akustického výkonu 77,57 dB (A) K <sub>WA</sub> : odchylka 3 dB (A)
Wear ear-muffs. <b>The impact of noise can cause damage to hearing.</b> Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.	<b>Noste špunty do uší.</b> Působení hluku může způsobit poškození sluchu. Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanovené v souladu s EN 60745.
Drilling in metal <b>Vibration emission value a<sub>h</sub> = 3.8 m/s<sup>2</sup></b> K uncertainty = 1,5 m/s <sup>2</sup>	<b>Vrtání kovů</b> Hodnota emise vibrací a <sub>h</sub> = 3,8 m / s <sup>2</sup> Nejistota K = 1,5 m / s <sup>2</sup>
Screwing without hammer action <b>Vibration emission value a<sub>h</sub> &lt;2,5 m/s<sup>2</sup></b> K uncertainty = 1,5 m/s	<b>Vrtání bez akce kladivo</b> Hodnota emisí vibrací a <sub>h</sub> <2,5 m / s <sup>2</sup> Nejistota K = 1,5 m / s

<p><b>Important!</b> The vibration value changes according to the area of application of the electric tool and may exceed the specified value in exceptional circumstances.</p>	<p><b>Důležité!</b> Hodnota vibrací se mění v závislosti na oblasti použití elektrického nástroje a za výjimečných okolností může přesahovat specifikovanou hodnotu.</p>
<p><b>10. Cleaning and maintenance</b></p>	<p><b>10. Údržba a skladování</b></p>
<p>Always turn off the device and pull out the battery pack before starting any cleaning work.</p>	<p>Před čištěním či skladováním se ujistěte, že je zařízení vypnuté a baterie odpojena</p>
<p>10.1 Cleaning</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.</b></li> <li>• <b>We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.</b></li> <li>• Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.</li> </ul>	<p><b>10.1 Čištění</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Udržujte všechny ventilační otvory a vnitřek čistý od prachu a nečistot, jak jen je možné. Očistěte zařízení čistým hadříkem či stlačeným vzduchem z kompresoru</li> <li>• Doporučujeme zařízení čistit po každém použití</li> <li>• Očistěte plastovou část zařízení jemným saponátem a navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní a korozivní čisticí prostředky. Ujistěte se, že se do zařízení nedostala voda.</li> </ul>
<p>10.2 Maintenance</p> <p><b>There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.</b></p>	<p><b>10.2 Údržba</b></p> <p>Zařízení neobsahuje žádné komponenty vyžadující další údržbu.</p>
<p><b>11. Repairs</b></p> <p><b>Only use accessories and spare parts recommended by the manufacturer.</b></p> <p><b>If the equipment should fail some day in spite of our quality controls and your maintenance, only have it repaired by an authorized electrician.</b></p> <p>If the supply cord of the appliance is damaged, this has to be done by the manufacturer or his agent or electrician in order to avoid a safety hazard.</p>	<p><b>11. Opravy</b></p> <p>Používejte pouze vyměnitelné součástky doporučené dodavatelem.</p> <p>Pokud zařízení přestane fungovat i přes dodržení veškerých postupů při zacházení se zařízením a jeho údržbě a čištění, nechte jej opravit u autorizovaného elektrikáře.</p> <p>Pokud je u dodaného zařízení poškozen kabe, jeho opravu přenechte profesionálnímu elektrikáři či jej zašlete k dodavateli, abyste předešli případnému úrazu.</p>
<p><b>12. Environmental protection</b></p> <p>End of life electrical equipment must not be placed in household waste. Please take it to a return point. Find out about your nearest return point from your council or sales outlet.</p>	<p><b>12. Ochrana životního prostředí</b></p> <p>Rozbité zařízení nesmíte vyhodit do komunálního odpadu. Prosíme, nechte zařízení likvidovat ve specializovaných zařízeních. O postupu likvidace se informujte u místních autorit.</p>

## Original Konformitätserklärung



Matrix GmbH  
Postauer Str. 26  
D-84109 Wörth/Isar  
Germany  
Fax: +49 (0) 8702/45338 98  
E-Mail: info@matrix-direct.net

- (D) erklärt folgende Konformität gemäss EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
- (GB) hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- (PL) deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
- (GR) Δήλωση συμμόρφωσης GR δηλώνει την παρακάτω συμμόρφωση κάτω από την Οδηγία της Ε.Ε. και τα στάνταρ του παρακάτω άρθρου

- (FIN) vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit
- (SE) förklarar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktivet och standarder för följande artikel
- (EE) deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiividele ja normidele

## Původní prohlášení o shodě

CZ tímto prohlašuje schodu s vyhláškou EU a s jejími standardy v následujícím článku

## GB WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials.

The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff.

The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing.

This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of

products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorised persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee.

Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts.

The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee.

For a guarantee claim, only use the original packaging.

That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing.

Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker.

Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid.

The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear.

If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales centre below:

Subject to change without prior notice.

## ZÁRUKA

CZ

Tento spotřebič je kvalitním produktem. Byl navrhnut v souladu s novodobými technickými standardy a byl vyroben z běžných, kvalitních materiálů.

Doba záruky je 24 měsíců s počátečním datem platnosti ode dne zakoupení produktu, které může být ověřeno doloženou účtenkou, fakturou či stvrzenkou od přepravy. V průběhu záruční doby všechny vady a nedostatky, které nebyly zaviněny nedostatečným dodržováním manuálu přiloženého k produktu, budou řešeny na oddělení Reklamací.

Záruka se vztahuje na výměnu či opravu defektivních částí, které budou bez poplatků vyměněny za nové. Defektivní části případnou do našeho vlastnictví. Oprava částí produktu neprodlouží stávající záruku a ani nezpůsobí tvorbu záruky nové.

Nevytvoří se ani nová záruka vztahující se k jednotlivým vyměněným částem produktu. Záruka se nevztahuje na nepatřičné zacházení s produktem, které vyvrcholilo v jeho poškození. Zároveň se nevztahuje ani na škody vzniklé při nedodržování manuálu či na součástky v produktu, které nebyly poskytnuty naší firmou.

Při zasažení třetí osobou, která poskytne opravné služby mimo naší autorizaci, se záruka na produkt anuluje a stává se neplatnou.

Poškození vzniklá neúměrným zacházením, přepínáním možností produktu či při běžném opotřebení nespádají pod záruku.

Škody způsobené při výrobě produktu či instalaci defektivního materiálu budou bez poplatně opraveny.

K uplatnění nároku na záruku je třeba produkt vrátit v celku s potřebnými doklady o potvrzení záruky a jeho prodeji. K uplatnění záruky je třeba užití originálního balení, ve kterém byl produkt předán. Za těchto podmínek můžeme garantovat rychlé a precizní řešení problému.

Produkt zašlete s předem uhrazeným poštovním. Produkty bez uhrazeného poštovního nebudou přijaty.

Záruka se nevztahuje na součásti, které budou poničeny přirozeným opotřebením produktu.

Pokud budete chtít uplatnit nárok na záruku, budete potřebovat výměnné součástky, kontaktujte naše Reklamační oddělení na adrese níže:

Změny bez předchozího upozornění vyhrazené

Prosím podívejte se na naše servisní centra na adrese [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)

## GB WARRANTY

Purchased at: \_\_\_\_\_  
in (city, street): \_\_\_\_\_  
Name of customer: \_\_\_\_\_  
Street address: \_\_\_\_\_  
Postal code, city: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_  
Date, signature: \_\_\_\_\_  
Fault description: \_\_\_\_\_

## CZ Záruka

Zakoupeno v:  
V (město, ulice)  
Jméno zákazníka:  
Adresa ulice:  
PŠČ A MĚSTO:  
Telefon:  
Datum a podpis:  
Popis poruchy: